

*NvK lässt in Rom die von Kardinal Bessarion übersetzte Metaphysik des Aristoteles kopieren und die Kopie durch Vergleich mit dem autographen Exemplar des Übersetzers korrigieren.*

*Notiz (aut.):* BERNKASTEL-KUES, *StiB*, Hs. 184f. 102<sup>v</sup>.<sup>2)</sup>

*Druck:* Marx, *Verzeichnis* 172; L. Mobler, *Kardinal Bessarion als Theologe, Humanist und Staatsmann I*, Paderborn 1923, 344 *Anm.* 4; Haubst, *Kritisches Verzeichnis* 4, *Fortsetzung* 38; Bianca, *Biblioteca Romana* 691.

*Em:* Vansteenberghe 29 *Anm.* 11, 430; Kristeller, *Latin Translation* 182; Haubst, *Kritisches Verzeichnis* 4, *Fortsetzung* 38, 41f.; Bianca, *Biblioteca Romana* 690f.; G. Fiaccadori, *Bessarione e l'umanesimo. Catalogo della mostra (Saggi e ricerche. Istituto Italiano per gli Studi Filosofici 1)*, Napoli 1994, 435 (mit Faksimile).

Istam translacionem fecit reverendissimus dominus cardinalis Nicenus, que non posset esse melior, et feci corrigi librum ex originali de manu eiusdem d. cardinalis 1453.<sup>3)</sup>

<sup>1)</sup> Das Datum ergibt sich aus dem Romanfenthalt des NvK, wo sich damals möglicherweise auch Bessarion aufhielt.

<sup>2)</sup> Zur Hs. s. auch Mantese, *Notarielles Inventar* 98.

<sup>3)</sup> Aus der *Notiz* geht nicht eindeutig hervor, ob Bessarion persönlich oder ein anderer die Überprüfung der Hss. vornahm. S. auch Vansteenberghe 29; Haubst, *Kritisches Verzeichnis* 42.